

Scheda LVI

IL QUARTERUOLO

Pogerola (Amalfi)	'o quartarùlè [o kwarta'rułə] (1)
Pastena (Amalfi)	'o quartarùlè [o kwarta'rułə] / 'o quàrtè [o 'kwartə] (2)
Lone (Amalfi)	termine sconosciuto / 'o varrill"e vinè [o var'rill e 'vinə]
Scala	termine sconosciuto / 'o varilè e légnè [va'ril e 'leɲnə]
Ravello	'o stàlè [o 'stalə] (4)
Minori	'o quartaruólè [o kwarta'rwolə]
Maiori	termine sconosciuto
Tramonti (loc. Corsano)	'o carràtè [kar'ratə] (3)
(loc. Paterno Sant'Elia)	termine sconosciuto
Cetara	'o quàrtè [o 'kwartə]
Albori (Vietri s. m.)	'u quàrtè [u 'kwartə]

Descrizione:

quarteruolo, recipiente adatto a contenere il vino, ma anche misura di capacità che corrisponde alla quarta parte di un barile, costituito da 43,62 litri (Altamura 1968: 257; D'Ascoli 1979: 485; D'Ascoli 1993: 577), nonché voce intesa nell'accezione metaforica di 'persona grassa' (probabilmente in relazione alla forma panciuta del contenitore), come è emerso dalla varietà dialettale di Pastena (Amalfi).

Etimologia:

(1) quartarùlè [kwarta'rułə] / **quartaruólè** [kwarta'rwolə]: dal latino medievale *quartarolus* = «mensura frumentaria aut leguminum» (D'Ascoli 1993: 577);

(2) quàrtè ['kwartə]: dal latino *quartus* 'quarto', affine a *quattuor* 'quattro' (www.treccani.it);

(3) **carràtè** [kar'ratə]: dal latino medievale *carratum* ‘tipologia di botte così denominata perché trasportata con carro’ (*buttis carrariā*) (D’Ascoli 1979: 141; D’Ascoli 1993: 155);

(4) **stàlè** ['stalə]: voce corrispondente all’italiano *stàio* (antico *staro*) e derivante dal latino *sexstarius* (www.treccani.it).

Fono-morfologia:

(1) **quartaruólè** [kwarta'rwolə] / **quartarùlè** [kwarta'ruələ]: la prima forma presenta dittongazione metafonetica, diversamente dalla variante **quartarùlè** [kwarta'ruələ] che evidenzia la monottongazione del dittongo metafonetico [wo];

(2) **quàrtè** ['kwartə]: centralizzazione della vocale atona finale;

(3) **carràtè** [kar'ratə]: centralizzazione di *-a* postonica finale;

(4) **stàlè** ['stalə]: sviluppo, nel passaggio al dialetto, di *-r-* intervocalica dell’antico esito *stàro* in *-l-*.

Scheda LVI

IL QUARTERUOLO

Conca de' Marini	'o vuttazzièllë [o vuttat'tsjellə] (1)
Furore	'o quartarùlë [o kwarta'ruələ] (2)
Agerola (loc. San Lazzaro)	'o quàrtë [o 'kwartə] (3)
Praiano	'o quartarùlë [o kwarta'ruələ] (**)
Sant'Agnello (Sorrento)	'o varrilë [o var'rilə] (4)
Massa Lubrense	'o quartarùlë [o kwarta'ruələ] (**)

Descrizione: quarteruolo, recipiente utile a contenere il vino, ma anche misura di capacità corrispondente alla quarta parte di un barile, costituito da 43,62 litri (Altamura 1968: 257; D'Ascoli 1979: 485; D'Ascoli 1993: 577).

Etimologia:

(1) vuttazzièllë [vuttat'tsjellə]: diminutivo di *vóttë* mediante un doppio suffisso, *-azz-* e *-ièllë*;

(2) quartarùlë [kwarta'ruələ] / quartaruólë [kwarta'rwolə]: voci derivanti dal latino medievale *quartarolus* = «mensura frumentaria aut leguminum» (D'Ascoli 1993: 577);

(3) quàrtë ['kwartə]: forma risalente al latino *quartus* 'quarto', affine a *quattuor* 'quattro' (www.treccani.it);

(4) varrilë [var'rilə]: voce risalente a **barra* 'parete di fango o di argilla', che è un tema mediterraneo rilevabile nel latino medievale *barrilus* (IX sec.) (Devoto 1985: 43).

Fono-morfologia:

- (1) **vuttazziellè** [vuttat'tsjellə]: dittongazione metafonetica di –è- in -ié- in posizione tonica con funzione di marca morfologica del genere maschile;
- (2) **quartarùlè** [kwarta'ruələ]: monottongazione del dittongo –uó-, rilevabile, invece, nella variante **quartaruólè** [kwarta'rwolə], e centralizzazione della vocale postonica finale;
- (3) **quàrtè** ['kwartə]: riduzione ad indistinta della vocale atona finale;
- (4) **varrilè** [var'rilə]: conservazione di –rr- della base etimologica, oltre che centralizzazione della vocale postonica finale.

Scheda LVI

IL QUARTERUOLO

Capri	'u quartarùlë [u kwarta'rułə] (2)
Anacapri	termine non riconosciuto come forma locale

Descrizione:

quarteruolo, recipiente utile a contenere il vino, ma anche misura di capacità corrispondente alla quarta parte di un barile, costituito da 43,62 litri (Altamura 1968: 257; D'Ascoli 1979: 485; D'Ascoli 1993: 577). Il lemma risulta in uso a Capri, ma non ad Anacapri, in quanto non riconosciuto dagli informanti come voce appartenente al locale lessico rurale, bensì individuato come termine caratteristico della terraferma sorrentina.

Etimologia:

quartarùlë [kwarta'rułə]: parola derivata dal latino medievale *quartarulus* = «mensura frumentaria aut leguminum» (D'Ascoli 1993: 577).

Fono-morfologia:

quartarùlë [kwarta'rułə]: monottongamento di *-uó-*, prodotto della dittingazione metafonetica di *-o-* tonica della base etimologica, riscontrabile nella forma **quartaruólë** [kwarta'rwolə] (Vitolo 2021: 162), e riduzione ad indistinta della vocale postonica finale.